

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ



**HTR 8848**

**Σκούπα καθαρισμού χαλιών, 800W**

# ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

|                                                                |            |
|----------------------------------------------------------------|------------|
| <b>ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ</b>                                       | <b>131</b> |
| ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ                                           | 131        |
| ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ                                            | 131        |
| ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ                                              | 132        |
| ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ                                             | 134        |
| <b>ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ</b>                                     | <b>135</b> |
| ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΗΣ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ                                  | 135        |
| <b>ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ</b>                                          | <b>136</b> |
| ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ                                       | 136        |
| <b>ΧΡΗΣΗ</b>                                                   | <b>137</b> |
| ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΤΕ ΤΟ ΧΑΛΙ                                           | 137        |
| ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ / ΠΛΗΡΩΣΗ ΤΗΣ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ ΓΛΥΚΟΥ ΝΕΡΟΥ | 137        |
| ΚΑΘΑΡΟ                                                         | 138        |
| ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΧΑΛΙΩΝ                                              | 138        |
| ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΕΠΙΚΑΛΥΜΜΕΝΩΝ ΕΠΙΠΛΩΝ                               | 139        |
| <b>ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ</b>                                           | <b>140</b> |
| ΚΑΘΑΡΗ ΜΟΝΑΔΑ                                                  | 140        |
| WASSERBEHÄLTER REINIGEN                                        | 140        |
| ΚΑΘΑΡΟ ΑΚΡΟΦΥΣΙΟ ΣΚΟΥΠΑΣ ΧΑΛΙΩΝ                                | 141        |
| ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΒΟΥΡΤΣΙΑΣ ΧΑΛΙΩΝ                                    | 141        |
| ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΟ ΑΚΡΟΦΥΣΙΟ ΤΑΠΕΤΣΑΡΙΑΣ                             | 141        |
| <b>ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ</b>                                | <b>142</b> |
| <b>ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ</b>                                    | <b>143</b> |
| ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ                                           | 143        |
| ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ                     | 143        |
| <b>ΕΓΓΥΗΣΗ</b>                                                 | <b>144</b> |
| ΕΥΘΥΝΗ                                                         | 144        |
| ΟΡΟΥΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ                                                 | 144        |
| <b>ΔΙΑΘΕΣΗ</b>                                                 | <b>145</b> |
| ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΚΑΙ Η ΕΝΝΟΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΛΟΥ „ΣΚΟΥΠΙΔΟΤΕΝΕΚΕ“            | 145        |

# ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

## ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ



### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Επισημαίνονται πληροφορίες και συμβουλές.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προειδοποιεί για κινδύνους για την υγεία και υποδεικνύει πιθανούς κινδύνους τραυματισμού.



### ΠΡΟΣΟΧΗ

Υποδεικνύει πιθανό κίνδυνο για τον εξοπλισμό ή άλλα αντικείμενα.

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας και φυλάξτε τις σε ασφαλές μέρος μαζί με το πιστοποιητικό εγγύησης, την απόδειξη αγοράς και, αν είναι δυνατόν, το κουτί με την εσωτερική συσκευασία. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σας σε τρίτους, παρακαλούμε να επισυνάψετε αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για ιδιωτική οικιακή χρήση και όχι για εμπορική χρήση.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται αντίθετη προς την προβλεπόμενη χρήση.
- Από την εγγύηση εξαιρούνται όλα τα ελαττώματα που οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό, ζημιές, αβεσαστοποίηση ή απόπειρες επισκευής. Αυτό ισχύει και για τη φυσιολογική φθορά των επιμέρους εξαρτημάτων.
- Εάν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, δεν συνδέετε εξαρτήματα, δεν καθαρίζετε ή εάν υπάρχει δυσλειτουργία, απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε πάντα το φως από το δίκτυο (τραβήξτε το φως, όχι το καλώδιο).
- Μην λειτουργείτε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη. Όταν φεύγετε από το δωμάτιο, φροντίστε να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Τραβήξτε το φως από την πρίζα.
- Οι μονάδες και τα καλώδια δικτύου πρέπει να ελέγχονται τακτικά για σημάδια βλάβης. Εάν διαπιστωθεί ζημιά, μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα γνήσια εξαρτήματα.
- Για την ασφάλεια του παιδιού σας, μην κρατάτε τα εξαρτήματα συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, χαρτοκιβώτια, πολυστυρένιο κ.λπ.) σε απόσταση αναπνοής.



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΝΙΓΜΟΥ

Μην αφήνετε τα μικρά παιδιά να παίζουν με το αλουμινόχαρτο. **Κίνδυνος ασφυξίας!**

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει.  
Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη. (EN60335-1)
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν τους έχει δοθεί επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. (IEC 60335-1).
- Παιδιά κάτω των 8 ετών και ζώα πρέπει να κρατούνται μακριά από τη συσκευή και το καλώδιο σύνδεσης! Η ακατάλληλη λειτουργία μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και ηλεκτροπληξία.
- Πριν από τον καθαρισμό και τη συντήρηση της μονάδας, αποσυνδέστε το φις από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο όταν δεν την επιβλέπετε και πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση, πριν από την πλήρωση ή το άδειασμα των δεξαμενών νερού και πριν από τον καθαρισμό.
- Μην κάνετε καμία τροποποίηση στη συσκευή. Εάν η συσκευή, το καλώδιο δικτύου ή το φις δικτύου της συσκευής έχουν υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθούν από τον κατασκευαστή, την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών ή ένα εξειδικευμένο συνεργείο, προκειμένου να αποφευχθούν κίνδυνοι.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



## ΚΙΝΔΥΝΟΣ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ ΑΠΟ ΤΟ ΝΕΡΟ!

- Χρησιμοποιείτε και αποθηκεύετε μόνο σε κλειστούς χώρους.
- Μην χρησιμοποιείτε σε χώρους με υψηλή υγρασία.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο δικτύου ή το φις δικτύου σε νερό ή άλλα υγρά. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή, το καλώδιο δικτύου και το φις δικτύου δεν μπορούν να πέσουν στο νερό ή να βραχούν.
- Εάν η συσκευή πέσει στο νερό, αποσυνδέστε αμέσως την παροχή ρεύματος. Μην επιχειρήσετε να βγάλετε τη συσκευή από το νερό ενώ είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο!
- Ποτέ μην αγγίζετε τη συσκευή, το καλώδιο δικτύου ή το φις δικτύου με βρεγμένα χέρια όταν τα εξαρτήματα αυτά είναι συνδεδεμένα στο δίκτυο.



## **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ ΛΟΓΩ ΒΛΑΒΗΣ ΚΑΙ ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΗΣ ΧΡΗΣΗΣ!**

- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε σωστά εγκατεστημένη πρίζα με προστατευτικές επαφές που αντιστοιχεί στις προδιαγραφές που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου της συσκευής. Η πρίζα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμη ακόμη και μετά τη σύνδεση, ώστε να μπορεί να αποσυνδεθεί γρήγορα η σύνδεση του δικτύου.
- Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλα καλώδια προέκτασης που ανταποκρίνονται στις προδιαγραφές που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- Η συσκευή πρέπει να απενεργοποιείται όταν το βύσμα του δικτύου βγαίνει από την πρίζα ή εισάγεται στην πρίζα.
- Σε περίπτωση καταιγίδας ή βλάβης / δυσλειτουργίας (π.χ. ασυνήθιστοι θόρυβοι, ανάπτυξη μυρωδιάς ή καπνού), απενεργοποιήστε τη μονάδα και τραβήξτε το φινις του δικτύου από την πρίζα. Ζητήστε να ελέγξει τη μονάδα ένας ειδικός πριν την ξαναχρησιμοποιήσετε.



## **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

- Κίνδυνος ασφυξίας! Κρατήστε τα παιδιά και τα ζώα μακριά από το υλικό συσκευασίας.
- Κίνδυνος στραγγαλισμού! Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δικτύου βρίσκεται πάντα μακριά από μικρά παιδιά και ζώα.
- Κίνδυνος πτώσης! Βεβαιωθείτε ότι το συνδεδεμένο καλώδιο δικτύου δεν αποτελεί κίνδυνο για σκοντάψει.



## **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!**

- Μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα σε χώρους όπου υπάρχουν εξαιρετικά εύφλεκτες ουσίες ή τοξικοί και εκρηκτικοί ατμοί.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
- Μην καλύπτετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας για την αποφυγή πυρκαγιάς. Μην εισάγετε τίποτα στα ανοίγματα της συσκευής και βεβαιωθείτε ότι δεν είναι φραγμένα.
- Μην συνδέετε τη συσκευή σε πολλαπλή πρίζα μαζί με άλλα φορτία (με υψηλή ισχύ) για να αποφύγετε την υπερφόρτωση και ενδεχομένως βραχυκύκλωμα (πυρκαγιά).



## ΣΗΜΕΙΩΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΥΛΙΚΩΝ ΚΑΙ ΥΛΙΚΩΝ ΖΗΜΙΩΝ

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όταν είναι λειτουργική και πλήρως συναρμολογημένη. Οι δεξαμενές φρέσκου και βρώμικου νερού πρέπει να είναι τοποθετημένες.
  - Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή μυτερά αντικείμενα για να αφαιρέσετε ξένα αντικείμενα από τη συσκευή. Θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή.
  - Τοποθετήστε τη συσκευή σε ένα πανί μετά τη χρήση, καθώς μπορεί να βγουν υπολείμματα νερού από τα ακροφύσια μετά την απενεργοποίηση.
  - Χρησιμοποιείτε μόνο τα γνήσια εξαρτήματα του κατασκευαστή.
  - Γεμίζετε τη δεξαμενή φρέσκου νερού μόνο με το παρεχόμενο καθαριστικό ή με τα διαθέσιμα στο εμπόριο παρασκευάσματα καθαρισμού χαλιών για πλυντήρια σκούπας.
  - Μην υπερβαίνετε ποτέ τη μέγιστη ποσότητα πλήρωσης που αναγράφεται στα δοχεία νερού.
  - Δοκιμάζετε πάντα πρώτα τον καθαρισμό σε μια μικρή περιοχή για να ελέγξετε τη σταθερότητα του χρώματος.
  - Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δικτύου δεν έχει συνθλιβεί, λυγίσει ή τοποθετηθεί πάνω σε αιχμηρές άκρες και ότι δεν έρχεται σε επαφή με καυτές επιφάνειες. Μην τυλίγετε το καλώδιο δικτύου γύρω από τη μονάδα (κίνδυνος θραύσης του καλωδίου).
  - Ποτέ μην τραβάτε ή μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο δικτύου. Όταν το φινις δικτύου βγαίνει από την πρίζα, τραβάτε πάντα το φινις δικτύου και ποτέ το καλώδιο δικτύου!
  - Ποτέ μη λειτουργείτε τη συσκευή χωρίς νερό.
  - Προστατεύετε τη μονάδα από τη θερμότητα, τις ανοιχτές φλόγες, το άμεσο ηλιακό φως, τις θερμοκρασίες κάτω του μηδενός, τις έντονες διακυμάνσεις της θερμοκρασίας, την παρατεταμένη υγρασία και την υγρασία.
  - Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στη συσκευή, το φινις δικτύου, το καλώδιο δικτύου ή τα εξαρτήματα. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε κραδασμούς.

## ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

- Η συσκευή χρησιμοποιείται για την αφαίρεση ελαφρών ρύπων από χαλιά και επικαλυμμένα έπιπλα και για το φρεσκάρισμα χαλιών και επικαλυμμένων επίπλων. Δεν αντικαθιστά τη συμβατική ηλεκτρική σκούπα. Πριν από τη χρήση της συσκευής, το χαλί ή τα επικαλυμμένα έπιπλα που πρόκειται να επεξεργαστούν πρέπει να καθαριστούν καλά με ηλεκτρική σκούπα.
- Η συσκευή είναι επίσης κατάλληλη για χρήση σε πλακάκια, πέτρινα δάπεδα και PVC. Ποτέ μην ακουίζετε με ηλεκτρική σκούπα τα παρακάτω αντικείμενα:
  - Στάχτες πυρακτώσεως, αποτσίγαρα, σπρίττα κ.λπ.
  - εύφλεκτες ή εύφλεκτες ουσίες
  - πολύ λεπτή σκόνη (π.χ. σκόνη σκυροδέματος), τόνερ ή άμμο
  - αιχμηρά, σκληρά αντικείμενα, π.χ. θραύσματα γυαλιού.
- Η μονάδα έχει σχεδιαστεί για ιδιωτική οικιακή χρήση, όχι για εμπορική χρήση.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται αντίθετη προς την προβλεπόμενη χρήση.
- Όλα τα ελαττώματα που οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό, ζημιές, ασβεστοποίηση ή απόπειρες επισκευής εξαίρούνται από την εγγύηση. Αυτό ισχύει και για τη φυσιολογική φθορά των επιμέρους εξαρτημάτων.

# ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

## ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΗΣ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ



1 x κύρια μονάδα με δεξαμενή λυμάτων



1 x ακροφύσιο ταπετσαρίας με σωλήνα



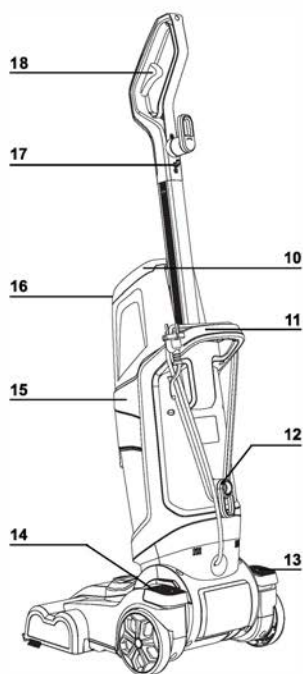
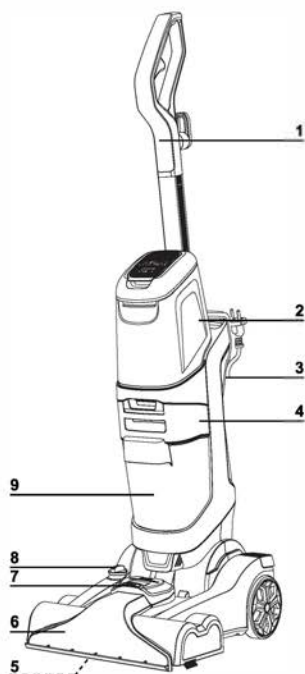
1 x λαβή  
1 x απορρυπαντικό



1 x δεξαμενή γλυκού νερού



2 x Βίδα (στην κύρια μονάδα προ-συναρμολογημένη)



- 1 λαβή
- 2 Δεξαμενή φρέσκου νερού
- 3 Καλώδιο δικτύου
- 4 Λαβή δοχείου ρύπων
- 5 Βούρτσα καλιού (κάτω από την κύρια μονάδα)
- 6 Ακροφύσιο αναρρόφησης καλιών
- 7 Καπάκι σύνδεσης εύκαμπτου σωλήνα
- 8 Βαλβίδα ρύθμισης νερού
- 9 Δεξαμενή βρώμικου νερού

- 10 Καπάκι της δεξαμενής φρέσκου νερού
- 11 Άνω άγκιστρο για την εκτύλιξη καλωδίου
- 12 Κάτω άγκιστρο για την περιέλιξη καλωδίων
- 13 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 14 Πεντάλ για την κλίση της χειρολαβής
- 15 Δίσκος δεξαμενής
- 16 Μοχλός απελευθέρωσης της δεξαμενής φρέσκου νερού
- 17 Υποδοχή καλωδίου
- 18 Κουμπί για τη διανομή νερού ή καθαριστικού διαλύματος

# ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

## ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ



### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για τη συναρμολόγηση απαιτείται ένα Σταυρός κατασβιδιού.



1. Ελέγξτε το αντικείμενο της παράδοσης για την πληρότητα (βλέπε κεφάλαιο „Το αντικείμενο της παράδοσης”) και τις ζημιές κατά τη μεταφορά. Εάν τα εξαρτήματα έχουν υποστεί ζημιά, μην τα χρησιμοποιήσετε (!), αλλά επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
2. Τοποθετήστε τη λαβή (1) στο άνοιγμα του δίσκου δοχείου (15) και ευθυγραμμίστε την έτσι ώστε το λυγισμένο άκρο της λαβής (1) να είναι στραμμένο προς το πίσω μέρος της συσκευής. Στερεώστε τη λαβή (1) με τις δύο βίδες που παρέχονται.
3. Τοποθετήστε τη δεξαμενή φρέσκου νερού (2) στη θήκη δοχείου (15). Βεβαιωθείτε ότι τα πιαστράκια της δεξαμενής γλυκού νερού (1) έχουν τοποθετηθεί στις εσοχές της υποδοχής της δεξαμενής (15). Πιέστε το δοχείο φρέσκου νερού (2) πάνω στη λαβή (1) μέχρι να εμπλακεί ακουστικά.

Η δεξαμενή βρώμικου νερού (9) είναι ήδη τοποθετημένη στην κύρια μονάδα.

# ΧΡΗΣΗ

## ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΤΕ ΤΟ ΧΑΛΙ

1. Σκουπίστε καλά με ηλεκτρική σκούπα το χαλί ή τα επικαλυμμένα έπιπλα που πρόκειται να καθαριστούν. Εάν είναι δυνατόν, χρησιμοποιήστε ένα εξάρτημα βούρτσας γι' αυτό.
2. Εάν είναι δυνατόν, απομακρύνετε όλα τα έπιπλα από το χαλί. Για μεγάλα έπιπλα που δεν μπορούν να απομακρυνθούν, τοποθετήστε πλαστική μεμβράνη κάτω ή γύρω από τα πόδια και μην την αφαιρέσετε μέχρι το χαλί να στεγνώσει και πάλι εντελώς μετά τον καθαρισμό. Τα πόδια θα μπορούσαν να υποστούν ζημιά από την υγρασία στο χαλί.
3. Ελέγξτε τη σταθερότητα των χρωμάτων του χαλιού ή των επικαλυμμένων επίπλων. Εμποτίστε ένα κομμάτι λευκού υφάσματος με το παρεχόμενο διάλυμα καθαρισμού (βλ. ενότητα „ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ / ΠΛΗΡΩΣΗ ΤΗΣ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ ΦΡΕΣΚΟΥ ΝΕΡΟΥ”) και τρίψτε το προσεκτικά σε μια δυσδιάκριτη περιοχή του χαλιού. Εάν το λευκό ύφασμα δεν αλλάξει χρώμα, το χαλί ή τα επικαλυμμένα έπιπλα μπορούν να καθαριστούν με τη συσκευή. Σε περίπτωση πολύχρωμων χαλιών ή ταπετσαριών, δοκιμάστε κάθε χρώμα για τη σταθερότητα.

## ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ / ΠΛΗΡΩΣΗ ΤΗΣ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ ΓΛΥΚΟΥ ΝΕΡΟΥ

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

- Γεμίζετε τη δεξαμενή φρέσκου νερού μόνο με το παρεχόμενο καθαριστικό ή με τα διαθέσιμα στο εμπόριο παρασκευάσματα καθαρισμού χαλιών για πλυντήρια σκούπας.
- Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά αφριστικά καθαριστικά προϊόντα, καθώς ο υπερβολικός αφρισμός θα επηρεάσει τη λειτουργία της συσκευής.



Σπρώξτε το μοχλό απελευθέρωσης της δεξαμενής φρέσκου νερού (16) προς τα πάνω. Το δοχείο φρέσκου νερού (2) απελευθερώνεται από την κλειδαριά.

Αφαιρέστε το δοχείο φρέσκου νερού (2) από τη συσκευή.



Ανοίξτε το καπάκι της δεξαμενής φρέσκου νερού (10) και γεμίστε το καθαριστικό χαλιών. Ακολουθήστε τις οδηγίες δοσολογίας για το καθαριστικό μέσο.

Γεμίστε το δοχείο φρέσκου νερού (2) με ζεστό νερό (max. 40 °C) μέχρι τη μέγιστη ένδειξη. Κλείστε το καπάκι.

Τοποθετήστε το δοχείο φρέσκου νερού (2) στη βάση του δοχείου (15) (βλέπε κεφάλαιο „ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ”).

## ΚΑΘΑΡΟ

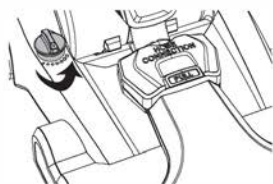
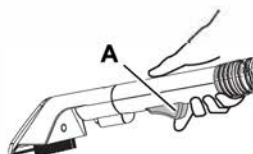
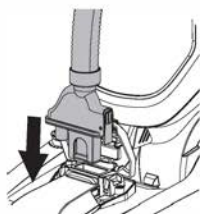
### ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν αφαιρέσετε ένα δοχείο νερού.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν ανατρέπεται. Το νερό από τα δοχεία νερού μπορεί να διαρρεύσει. Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, μετακινήστε τη λαβή στην κατακόρυφη θέση όπου ασφαλίζει.
- Μην βρέχετε υπερβολικά το χαλί ή τα επικαλυμμένα έπιπλα.
- Εάν η συσκευή απενεργοποιηθεί κατά τη διάρκεια της χρήσης, έχει ενεργοποιηθεί η ενσωματωμένη προστασία υπερθέρμανσης. Σε αυτή την περίπτωση, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για περίπου 60 λεπτά και, στη συνέχεια, ενεργοποιήστε την ξανά χρησιμοποιώντας το διακόπτη on/off.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΧΑΛΙΩΝ

1. Καθορίστε πού θα ξεκινήσετε και πού θα σταματήσετε τον καθαρισμό, ώστε να μην πατήσετε το χαλί που έχει καθαριστεί προηγουμένως. Συνιστούμε στους δεξιόχειρες να ξεκινούν από την δεξιά άκρη του χαλιού και στους αριστερόχειρες από την αριστερή άκρη. Το διάλυμα καθαρισμού μπορεί να διαρρεύσει από τη συσκευή ακόμη και μετά την απενεργοποίησή της. Για το λόγο αυτό, να έχετε έτοιμο ένα πανί πάνω στο οποίο θα τοποθετήσετε τη συσκευή μετά τη χρήση.
2. Ξετυλίξτε πλήρως το καλώδιο δικτύου από τους γάντζους τύλιξης καλωδίων (11, 12), τοποθετήστε το στη βάση στήριξης καλωδίων (17) και συνδέστε το σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα της οποίας η τάση δικτύου αντιστοιχεί στα τεχνικά στοιχεία της συσκευής.
3. Πατήστε το πεντάλ κλίσης της λαβής (14) και γείρετε τη λαβή προς το μέρος σας.
4. Πατήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (13) για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
5. Κυλήστε τη συσκευή σε μια γωνία του χαλιού.
6. Σπρώξτε τη συσκευή προς τα εμπρός κατά μήκος της άκρης του χαλιού και κρατήστε πατημένο το κουμπί για τη διανομή του διαλύματος καθαρισμού (18). Το διάλυμα εφαρμόζεται στο χαλί και βουρτσίζεται μέσα στο χαλί. Περπατήστε προς την πλευρά της συσκευής. Μην πατάτε πάνω στο βρεγμένο χαλί! Όταν φτάσετε στην άλλη άκρη του χαλιού, αφήστε το κουμπί.
7. Τραβήξτε τη συσκευή προς τα πίσω κατά μήκος της ίδιας διαδρομής. Το βρώμικο νερό αναρροφάται.
8. Τοποθετήστε την επόμενη διαδρομή ελαφρώς επικαλυπτόμενη από την καθαρισμένη λωρίδα χαλιού. Εργαστείτε μοιόμορφα προς τα πίσω και προς τα εμπρός μέχρι να φτάσετε στην άλλη άκρη του χαλιού. Σε περίπτωση πιο επίμονων ρύπων, εργαστείτε σε μία λωρίδα αρκετές φορές, αν είναι απαραίτητο.
9. Όταν η δεξαμενή βρώμικου νερού (9) γεμίσει μέχρι το σημάδι Max, πρέπει να αδειάσει (βλέπε κεφάλαιο „Μετά τη χρήση“, ενότητα „Καθαρισμός της δεξαμενής νερού“).
10. Εάν θέλετε να αδειάσετε το δοχείο βρώμικου νερού (9), να γεμίσετε το δοχείο φρέσκου νερού (2) ή να ολοκληρώσετε τον καθαρισμό, τοποθετήστε τη συσκευή στο παρεχόμενο πανί. Απενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (13) και μετακινήστε τη λαβή σε κατακόρυφη θέση.
11. Τραβήξτε το φις του δικτύου από την πρίζα.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΕΠΙΚΑΛΥΜΜΕΝΩΝ ΕΠΙΠΛΩΝ



1. Χρησιμοποιήστε το ακροφύσιο για ταπετσαρίες για να καθαρίσετε ταπετσαρισμένα έπιπλα. Για να το κάνετε αυτό, ανοίξτε πρώτα το κάλυμμα της σύνδεσης του σωλήνα (7), τοποθετήστε το άκρο του σωλήνα στη σύνδεση και πιέστε το σταθερά προς τα κάτω. Πρέπει να ασφαλίσει αισθητά.
2. Πατήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (13) για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.  
να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή.
3. Τραβήξτε το ακροφύσιο ταπετσαρίας κατά μήκος της άκρης του ταπετσαρισμένου επίπλου και κρατήστε πατημένο το κουμπί για τη διανομή του διαλύματος καθαρισμού στη λαβή του ακροφυσίου ταπετσαρίας (A) (βλ. εικόνα). Απελευθερώστε το κουμπί (A) στο άλλο άκρο της διαδρομής.
4. Τραβήξτε το ακροφύσιο ταπετσαρίας πάνω στην ίδια διαδρομή. Το βρώμικο νερό αναρροφάται.
5. Συνεχίστε όπως για τον καθαρισμό χαλιών (βλ. κεφάλαιο „Χρήση“, ενότητα „Καθαρισμός του χαλιού“).
6. Η Βαλβίδα ρύθμισης νερού ελέγχει τη ροή του νερού.

# ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

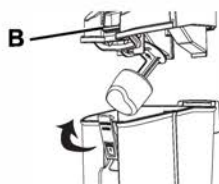
- Αδειάστε και τα δύο δοχεία νερού μετά από κάθε χρήση.
- Αφήστε τις φρεσκοκαθαρισμένες επιφάνειες να στεγνώσουν εντελώς.
- Εάν είναι δυνατόν, μην περπατάτε στο χαλί όσο είναι ακόμα υγρό. Εάν πρέπει να το περπατήσετε, απλώστε λευκά ή χρωματικά σταθερά πανιά και πατήστε τα.
- Εάν το διάλυμα καθαρισμού έχει πέσει σε ξύλινα δάπεδα ή έπιπλα, σκουπίστε το.
- Σκουπίστε το στεγνό χαλί ή τα επικαλυμμένα έπιπλα με ηλεκτρική σκούπα. Εάν είναι δυνατόν, χρησιμοποιήστε ένα εξάρτημα βούρτσας για το σκοπό αυτό.

## ΚΑΘΑΡΗ ΜΟΝΑΔΑ

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

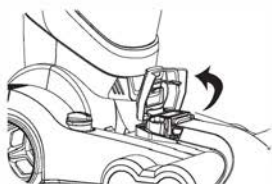
- Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από τον καθαρισμό.
- Μην χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά για τον καθαρισμό της συσκευής. Μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή.
- Πριν τοποθετήσετε τη συσκευή, αδειάστε και ξεπλύνετε τα δοχεία νερού.

## WASSERBEHÄLTER REINIGEN



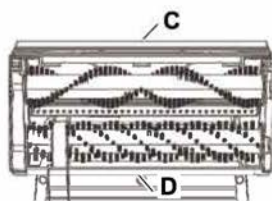
1. Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα του δικτύου είναι αποσυνδεδεμένο.
2. Αδειάστε τη δεξαμενή λυμάτων (9). Για να το κάνετε αυτό, πιέστε τη λαβή της δεξαμενής βρώμικου νερού (9) προς τα κάτω και τραβήξτε τη δεξαμενή βρώμικου νερού (9) έξω από την κύρια μονάδα προς τα εμπρός (βλ. εικόνα).
3. Τραβήξτε το καπάκι σιλικόνης της δεξαμενής βρώμικου νερού (B) προς τα πάνω.
4. Αποχύστε το βρώμικο νερό και ξεπλύνετε καλά το δοχείο βρώμικου νερού (9) με ζεστό νερό.
5. Αφαιρέστε το δοχείο φρέσκου νερού (2) από τη βάση του δοχείου (15) (βλ. κεφάλαιο „ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ / ΠΛΗΡΩΣΗ ΤΟΥ ΔΟΧΕΙΟΥ ΦΡΕΣΚΟΥ ΝΕΡΟΥ”) και αδειάστε το υπόλοιπο διάλυμα καθαρισμού. Ξεπλύνετε καλά το δοχείο φρέσκου νερού (2) με ζεστό νερό.
6. Αφήστε όλα τα μέρη να στεγνώσουν εντελώς πριν από την επανασυναρμολόγηση.
7. Τοποθετήστε ξανά το δοχείο φρέσκου νερού (2) στο μηχάνημα (βλέπε κεφάλαιο „ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ”).
8. Πιέστε σταθερά το καπάκι σιλικόνης στο δοχείο βρώμικου νερού (9) και τοποθετήστε το δοχείο βρώμικου νερού (8) στη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι η εσοχή στο δοχείο βρώμικου νερού (9) εφαρμόζει στο πλαίσιο της κύριας μονάδας. Πιέστε τη δεξαμενή βρώμικου νερού (9) πάνω στο πλαίσιο της κύριας μονάδας μέχρι να ασφαλίσει ακουστικά.

## ΚΑΘΑΡΟ ΑΚΡΟΦΥΣΙΟ ΣΚΟΥΠΑΣ ΧΑΛΙΩΝ



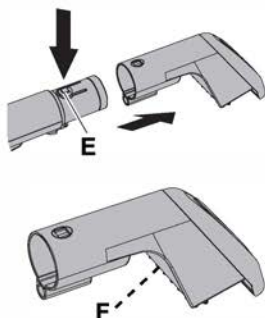
1. Μετά τον καθαρισμό του χαλιού, καθαρίστε το ακροφύσιο αναρρόφησης χαλιών [6]. Για να το κάνετε αυτό, ανοίξτε το κάλυμμα της σύνδεσης του σωλήνα [7] προς τα πάνω. Πιάστε το επάνω άκρο του ακροφυσίου αναρρόφησης χαλιού [6], τραβήξτε το προς τα πάνω και αφαιρέστε το (βλ. εικόνα).
2. Ξεπλύνετε καλά το ακροφύσιο αναρρόφησης χαλιών [6] με ζεστό νερό.
3. Αφήστε το ακροφύσιο αναρρόφησης χαλιών [6] να στεγνώσει εντελώς και τοποθετήστε το ξανά στην κύρια μονάδα. Για να το κάνετε αυτό, τοποθετήστε τις προεξοχές του ακροφυσίου αναρρόφησης χαλιών [6] στις εσοχές της κύριας μονάδας και πιέστε το ακροφύσιο αναρρόφησης χαλιών [6] προς τα κάτω. Πρέπει να κάνει ηχητικό κλικ στη θέση του.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΒΟΥΡΤΣΑΣ ΧΑΛΙΩΝ



1. Για να καθαρίσετε τη βούρτσα χαλιού [5], τοποθετήστε τη συσκευή στο πάτωμα έτσι ώστε να είναι προσβάσιμη η κάτω πλευρά της. Προσοχή! Φροντίστε να αδειάσετε το δοχείο νερού πριν από τον καθαρισμό.
2. Πιέστε τις ασφάλειες [C, D] μαζί και τραβήξτε προς τα έξω τη βούρτσα χαλιού [5] (βλέπε εικόνα).
3. Ξεπλύνετε καλά τη βούρτσα χαλιού [6] κάτω από τρεχούμενο ζεστό νερό.
4. Αφήστε τη βούρτσα χαλιού [5] να στεγνώσει εντελώς και τοποθετήστε την ξανά στην κύρια μονάδα. Βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται στη σωστή θέση (βλ. εικόνα). Για να το κάνετε αυτό, πιέστε την ασφάλεια μαζί και σπρώξτε την στην εσοχή στην κάτω πλευρά της κύριας μονάδας. Πρέπει να κάνει ηχητικό κλικ στη θέση του.

## ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΟ ΑΚΡΟΦΥΣΙΟ ΤΑΠΕΤΣΑΡΙΑΣ



1. Καθαρίστε το ακροφύσιο ταπετσαρίας. Για να το κάνετε αυτό, πατήστε το κουμπί στο εξάρτημα του ακροφυσίου ταπετσαρίας [E] και τραβήξτε το ακροφύσιο ταπετσαρίας από τον εύκαμπο σωλήνα (βλ. εικόνα).
2. Εάν είναι απαραίτητο, αφαιρέστε το ένθετο της βούρτσας από το ακροφύσιο ταπετσαρίας. Για να το κάνετε αυτό, πιέστε προς τα κάτω το κουμπί στην κάτω πλευρά του ακροφυσίου ταπετσαρίας [F] και τραβήξτε το ένθετο βούρτσας προς τα έξω.
3. Ξεπλύνετε καλά το ακροφύσιο ταπετσαρίας και το ένθετο βούρτσας με ζεστό νερό.
4. Αφήστε όλα τα μέρη να στεγνώσουν εντελώς πριν από την επανασυναρμολόγηση.

# ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Αν η μονάδα δεν λειτουργεί σωστά, ελέγξτε αν το πρόβλημα μπορεί να επιλυθεί μόνος σας. Εάν τα παρακάτω βήματα δεν επιλύσουν το πρόβλημα, επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας μια ελαττωματική ηλεκτρική συσκευή!

| Πρόβλημα                  | Πιθανή αιτία                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Η συσκευή δεν λειτουργεί. | <ul style="list-style-type: none"><li>• Είναι το φως δικτύου σωστά τοποθετημένο στην πρίζα;</li><li>• Είναι ελαττωματική η πρίζα; Δοκιμάστε άλλη πρίζα.</li><li>• Ελέγξτε την ασφάλεια της σύνδεσης του δικτύου.</li><li>• Έχει ενεργοποιηθεί η προστασία από υπερθέρμανση; Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για περίπου 60 λεπτά και, στη συνέχεια, ενεργοποιήστε την ξανά με το διακόπτη on/off.</li></ul> |
| Ο λεκές δεν αφαιρείται.   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Ο λεκές είναι πολύ επίμονος ή πολύ παλιός. Αντιμετωπίστε τον λεκέ ειδικά με ένα καθαριστικό χαλιών.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                    |

# ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

## ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

| ΙΔΙΟΤΗΤΕΣ                |                      |
|--------------------------|----------------------|
| Μοντέλο                  | HTR 8848             |
| Ύψος                     | 1150 mm              |
| Πλάτος                   | 360 mm               |
| Βάθος                    | 320 mm               |
| Τάση/φορτίο              | βλέπε πινακίδα τύπου |
| Τροφοδοσία               | βλέπε πινακίδα τύπου |
| Καθαρό βάρος             | 7,2 kg               |
| Μήκος καλωδίου δικτύου   | περίπου 7 m          |
| Μήκος σωλήνα αναρρόφησης | περίπου 2,5 m        |
| Κατηγορία προστασίας     | II                   |

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών



## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Η συσκευή HTR 8848 συμμορφώνεται με τις ακόλουθες απαιτήσεις:

|                                                    |             |
|----------------------------------------------------|-------------|
| Ευρωπαϊκή Οδηγία Χαμηλής Τάσης                     | 2014/35/ΕΕ  |
| Οδηγία της ΕΕ για την Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα | 2014/30/ΕΕ  |
| Πολιτική οικολογικού σχεδιασμού                    | 2013/801/ΕΕ |
| Οδηγία RoHS                                        | 2015/863/ΕΕ |

Αυτή η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με τους πιο πρόσφατους κανονισμούς ασφαλείας και έχει επίσης ελεγχθεί. Όλες οι τρέχουσες οδηγίες CE έχουν τηρηθεί.

# ΕΓΓΥΗΣΗ

## ΕΥΘΥΝΗ

Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη / ακατάλληλη χρήση.

## ΟΡΟΥΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Στους καταναλωτές παρέχεται εγγύηση για ιδιωτική χρήση της συσκευής. Αυτή η εγγύηση είναι 24 μήνες από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση εμπορικής χρήσης, εάν η συσκευή είναι κατάλληλη για το σκοπό αυτό, εγγύηση χορηγείται για 12 μήνες. Σε περίπτωση μικτής χρήσης από ιδιώτες και επαγγελματίες πελάτες με κατάλληλη συσκευή, η εγγύηση μειώνεται στους 12 μήνες.

Η αγορά της συσκευής στη Γερμανία είναι απαραίτητη προϋπόθεση για το σέρβις της εγγύησης. Αυτή η αγορά μπορεί να έχει γίνει από εμάς ή από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

Εάν η υπόθεση της εγγύησης δεν πραγματοποιείται στη Γερμανία, ο αγοραστής πρέπει να διαθέσει τη συσκευή με δικά του έξοδα, ώστε να παρέχεται υπηρεσία εγγύησης.

Όλα τα ελαττώματα που είναι επιλέξιμα για εγγύηση πρέπει να αναφέρονται γραπτώς. Σε αυτή την περίπτωση, πρέπει να γίνει αναφορά εντός 14 ημερών από την παρατήρηση του ελαττώματος.

Σε περίπτωση που υπάρξει αξίωση εγγύησης, διατηρούμε το δικαίωμα να αποκαταστήσουμε τη ζημιά ή το ελάττωμα. Η δυνατότητα επισκευής ή αντικατάστασης της συσκευής είναι δυνατή και καθορίζεται από τον πωλητή.

Εξαιρούμενες αξιώσεις εγγύησης:

- Μη τήρηση των οδηγιών χρήσης
- Λανθασμένος χειρισμός της συσκευής
- Φθορά της συσκευής

Οι αναφερόμενες αξιώσεις εγγύησης εξαιρούνται επίσης για εξαρτήματα που θραύονται εύκολα, ανταλλακτικά ή αξεσουάρ από γυαλί ή πλαστικό, για παράδειγμα. Οποιοσδήποτε επισκευές ή τροποποιήσεις στο προϊόν που αγοράσατε που έγιναν από εσάς ή από μη εξουσιοδοτημένο τρίτο μέρος εξαιρούνται επίσης από μια πιθανή εγγύηση. Περαιτέρω αξιώσεις εγγύησης δεν θα υποβληθούν ξανά.

Η περίοδος εγγύησης από μια επισκευή δεν επεκτείνει άλλες αξιώσεις εγγύησης. Αυτή είναι μια εθελοντική υπηρεσία που παρέχεται από τον κατασκευαστή. Οι νόμιμες εγγυήσεις (όπως συμπληρωματική απόδοση, απόσυρση ή αποζημίωση) επηρεάζονται και δεν θα επηρεαστούν.

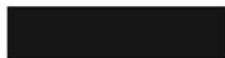
# ΔΙΑΘΕΣΗ

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΚΑΙ Η ΕΝΝΟΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΛΟΥ „ΣΚΟΥΠΙΔΟΤΕΝΕΚΕ”

Οι ηλεκτρονικές συσκευές δεν ανήκουν στα κανονικά οικιακά απορρίμματα. Χρησιμοποιήστε τους σταθμούς απόρριψης ηλεκτρονικών συσκευών (σημεία συλλογής). Εκεί μπορείτε να σπάσεις ή όχι περισσότερο.  
Απορρίψτε τις απαιτούμενες ηλεκτρονικές συσκευές δωρεάν.

Η εσφαλμένη απόρριψη ηλεκτρονικών συσκευών μπορεί να βλάψει το περιβάλλον και την ανθρώπινη ευημερία. Η σωστή απόρριψη των ηλεκτρονικών συσκευών επιτρέπει την επαναχρησιμοποίηση/ανακύκλωση των υλικών.

Μπορείτε να βρείτε περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση στην περιοχή σας από τη διοίκηση του τόπου διαμονής σας.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΝΙΓΜΟΥ

Μην αφήνετε τη συσκευή και τα είδη συσκευασίας της χωρίς επίβλεψη με τα παιδιά σας. Μπορούν να πνιγούν στο υλικό συσκευασίας. Φροντίστε να κρατάτε τα υλικά συσκευασίας μακριά από παιδιά. Σε καμία περίπτωση δεν μπορούν να παίξουν μαζί τους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν ή να χειρίζονται αυτήν τη συσκευή.